
3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI RELATIVE AUX RELATIONS
DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS**

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Provisions described in the new section 63.1 that are contained in the collective agreement or in any arbitral award or any other agreement or arrangement binding on the parties specified in that section are null and void as of the date specified.

Section 2

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Sont nulles et non avenues à la date indiquée, les dispositions décrites dans le nouvel article 63.1 qui sont contenues dans la convention collective, ou dans toute sentence arbitrale ou autre accord ou arrangement qui lie les parties précisées dans cet article.

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Public Service Labour Relations Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes is amended by adding after section 63 the following:*

63.1 Notwithstanding any other provision of this or any other Act of the Legislature or of any collective agreement, arbitral award or other agreement or arrangement binding on the Board of Management and the Canadian Union of Public Employees, New Brunswick Council of School Board Unions, any provision in the collective agreement, arbitral award or other agreement or arrangement binding on those parties that has, directly or indirectly, the effect described in the following paragraphs is null and void on and after September 1, 1994, the day after the collective agreement between those parties expires:

(a) the effect of limiting the productivity of custodians to thirteen classrooms per day;

**Loi modifiant la
Loi relative aux relations de travail
dans les services publics**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 63 de ce qui suit:*

63.1 Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou de toute autre loi de la Législature ou de toute convention collective, sentence arbitrale ou de tout autre accord ou arrangement qui lie le Conseil de gestion et le Syndicat Canadien de la Fonction Publique, le Conseil des syndicats des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick, toute disposition dans la convention collective, sentence arbitrale ou l'autre accord ou arrangement qui lie ces parties et qui a, directement ou indirectement, l'effet décrit aux alinéas suivants est nulle et non avenue à partir du 1^{er} septembre 1994, le jour qui suit l'expiration de la convention collective entre ces parties:

a) l'effet de limiter la productivité des concierges à treize salles de classe par jour;

(b) the effect of guaranteeing a minimum number of hours of pay per day, per week, per school term or per year to bus drivers;

(c) the effect of preventing the employer from reducing the size of the bargaining unit; or

(d) the effect of preventing the employer from engaging private contractors or contracting work out.

2 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

b) l'effet de garantir un nombre minimum d'heures de paie par jour, par semaine, par trimestre scolaire ou par année aux chauffeurs d'autobus;

c) l'effet d'empêcher l'employeur de réduire l'importance de l'unité de négociation; ou

d) l'effet d'empêcher l'employeur d'engager des entrepreneurs privés ou de faire effectuer des travaux à l'extérieur par contrat.

2 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.